II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/330 НА СЪВЕТА

от 27 февруари 2017 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 329/2007 относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2016/849 на Съвета от 27 май 2016 г. относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Решение 2013/183/ОВППС ([1]),

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 329/2007 ([2]) на Съвета влизат в сила мерките, предвидени в Решение (ОВППС) 2016/849, с което, *inter alia*, беше отменено и заменено Решение 2013/183/ОВППС ([3]). На 30 ноември 2016 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2321 (2016), в която се предвиждат нови мерки срещу Корейската народнодемократична република. Те включват забрани за износ на мед, никел, сребро, цинк, статуи, вертолети, плавателни съдове, както и засилване на забраните в транспортния сектор и нови ограничения в банковия сектор.

(2) На 27 февруари 2017 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2017/345 ([4]) за влизане в сила на тези мерки.

(3) Поради това Регламент (ЕО) № 329/2007 следва да бъде съответно изменен.

(4) За да се гарантира, че предвидените в настоящия регламент мерки са ефективни, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 329/2007 се изменя, както следва:

1. В член 1 се добавя следната точка:

„15. „дипломатически представителства, консулства, сътрудници на дипломатическите представителства и членове на консулствата“ има същото значение както съгласно Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 г. и Виенската конвенция за консулските отношения от 1963 г. и включва и дипломатическите представителства на Северна Корея при международни организации, установени в държавите членки и севернокорейските сътрудници на тези представителства.“

([1]) ОВ L 141, 28.5.2016 г., стр. 79.
([2]) Регламент (ЕО) № 329/2007 на Съвета от 27 март 2007 г. относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република (ОВ L 88, 29.3.2007 г., стр. 1).
([3]) Решение 2013/183/ОВППС на Съвета от 22 април 2013 г. относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Решение 2010/800/ОВППС (ОВ L 111, 23.4.2013 г., стр. 52).
([4]) Решение (ОВППС) 2017/345 на Съвета от 27 февруари 2017 г. за изменение на Решение (ОВППС) 2016/849 относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република (вж. стр. 59 от настоящия брой на Официален вестник).

2. Член 2 се изменя както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Приложение I включва всички изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, включително софтуер, които са изделия или технология с двойна употреба съгласно определението в Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета (*).

Приложение Iа включва други изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, които биха могли да допринесат за програмите на Северна Корея, свързани с ядрени оръжия, други оръжия за масово унищожение или балистични ракети.

Приложение Iб включва някои важни компоненти за сектора на балистичните ракети.

Приложение Iд включва авиационно гориво, посочено в параграф 1, буква б).

Приложение Iж включва оръжия за масово унищожение и свързани изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, определени и посочени съгласно точка 25 от Резолюция 2270 (2016) и точки 4 и 7 от Резолюция 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН.

(*) Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1).“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Забранява се:

а) прекият или непряк внос, закупуване или трансфер на злато, титанови руди, ванадиеви руди и редкоземни минерали, изброени в приложение Iв, или на въглища, желязо и железни руди, изброени в приложение Iг, от Северна Корея, независимо дали произхождат от Северна Корея, или не;

б) прекият или непряк внос, закупуване или трансфер на мед, никел, сребро и цинк, изброени в приложение Iз, от Северна Корея, независимо дали произхождат от Северна Корея, или не;

в) прекият или непряк внос, закупуване или трансфер на петролните продукти, изброени в приложение Iе от Северна Корея, независимо дали произхождат от Северна Корея, или не;

г) съзнателното и умишлено участие в дейности, чиято цел или чийто резултат е заобикаляне на забраните, посочени в букви а), б) и в) от настоящата алинея.

Приложение Iв включва злато, титаниеви руди, ванадиеви руди и редкоземни минерали, посочени в алинея първа, буква а).

Приложение Iг включва въглища, желязо и железни руди, посочени в алинея първа, буква а).

Приложение Iе включва петролните продукти, посочени в алинея първа, буква в).

Приложение Iз включва мед, никел, сребро и цинк, посочени в алинея първа, буква б).“

в) параграф 5 се изменя както следва:

i) буква б) се заменя със следното

„б) сделките с желязо и железни руди, чието предназначение е било определено единствено като осигуряване на прехрана и които не са свързани с генериране на приходи за ядрените програми или програмите за балистични ракети на Северна Корея или за други дейности, забранени с резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) или 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН или с настоящия регламент.“

ii) добавя се следната буква:

„в) сделките с въглища, чието предназначение е било определено единствено като осигуряване на прехрана, ако са изпълнени следните условия:

i) сделките не са свързани с генериране на приходи за ядрените програми или програмите за балистични ракети на Северна Корея или за други дейности, забранени с резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) или 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН;

ii) в сделките не участват лица или образувания, които са свързани с ядрените програми или програмите за балистични ракети на Северна Корея или с други дейности, забранени с резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) или 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН, включително лица, образувания и органи, изброени в списъка в приложение IV, или лица или образувания, действащи от тяхно име или по тяхно указание, или образувания, притежавани или контролирани, пряко или непряко от тях, или лица или образувания, които помагат за избягване на санкциите, и

iii) Комитетът по санкциите не е уведомил държавите членки, че съвкупният годишен лимит е достигнат.“

3. Вмъкват се следните членове:

„*Член 4в*

1. Забранява се прекият или непряк внос, закупуване или трансфер от Северна Корея на статуи, изброени в приложение IIIа, независимо дали произхождат от Северна Корея, или не.

2. Чрез дерогация от забраната по параграф 1 съответният компетентен орган на държава членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши такъв внос, закупуване или трансфер, при условие че държавата членка е получила предварителното одобрение на Комитета по санкциите поотделно за всеки конкретен случай.

Приложение IIIа включва статуите, посочени в параграф 1.

Член 4г

1. Забранява се пряката или непряка продажба, доставка, трансфер или износ в Северна Корея на нови вертолети и плавателни съдове, изброени в приложение IIIб.

2. Чрез дерогация от забраната по параграф 1 съответният компетентен орган на държава членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши такава продажба, доставка, трансфер или износ, при условие че държавата членка е получила предварителното одобрение на Комитета по санкциите поотделно за всеки конкретен случай.

3. Приложение IIIб включва вертолетите и плавателните съдове, посочени в параграф 1.

Член 4д

1. Забранява се:

а) отдаването под наем или предоставянето по друг начин, пряко или непряко, на недвижими имоти на лица, образувания или органи на правителството на Северна Корея, за каквато и да е цел, различна от дипломатически или консулски дейности съгласно Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 г. и Виенската конвенция за консулските отношения от 1963 г.;

б) наемането на недвижими имоти, пряко или непряко, от лица, образувания или органи на правителството на Северна Корея; или

в) извършването на каквато и да било дейност, свързана с използването на недвижими имоти, които лица, образувания или органи на правителството на Северна Корея притежават, отдават под наем или имат право да ползват по друг начин, с изключение на предоставянето на стоки и услуги, които:

i) са от съществено значение за функционирането на дипломатическите представителства или консулствата съгласно Виенските конвенции от 1961 и 1963 г., и

ii) не могат да бъдат използвани за генерирането на приходи или печалба, пряко или непряко, за правителството на Северна Корея.

2. За целите на настоящия член „недвижим имот“ означава земя, сгради и части от тях, разположени извън територията на Северна Корея.“

4. Член 5 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Товар, включително личен багаж и регистриран багаж, в рамките на Съюза или преминаващ транзитно през него, включително в летища, морски пристанища и свободни зони, посочени в членове 243—249 от Регламент (ЕС) № 952/2013, подлежи на проверка с цел да се гарантира, че не съдържа предмети, забранени с резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) или 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН или с настоящия регламент, когато:

а) товарът е с произход от Северна Корея;

б) товарът е предназначен за Северна Корея;

в) товарът е бил договорен с посредничеството или съдействието на Северна Корея или на нейни граждани, или на лица или образувания, действащи от тяхно име или по тяхно указание, или на образувания, притежавани или контролирани от тях;

г) товарът е бил договорен с посредничеството или съдействието на лица, образувания или органи, изброени в приложение IV; или

д) товарът се превозва от плавателни съдове, плаващи под знамето на Северна Корея, или въздухоплавателни средства, регистрирани в Северна Корея, или плавателни съдове или въздухоплавателни средства без държава.“

5. Член 5а, параграф 1г, буква а) се заменя със следното:

„а) да закрият всички банкови сметки в кредитни или финансови институции, посочени в член 5в, параграф 2;“.

6. Член 5а параграф 1д се заличава.

7. Член 5а параграф 1е се заменя със следното:

„1е. Чрез дерогация от параграф 1г, букви а) и в) съответният компетентен орган на държавата членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши някои представителства, дъщерни дружества или банкови сметки да продължат да действат, при условие че Комитетът по санкциите определи за всеки отделен случай, че тези представителства, дъщерни дружества или банкови сметки са необходими за предоставянето на хуманитарна помощ, за дейностите на дипломатическите представителства в Северна Корея или за дейностите на ООН, на нейни специализирани агенции или на свързани организации или за всякаква друга цел, съответстваща на целите на резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) или 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН.“

8. Вмъква се следният член:

„*Член 5аа*

1. Забранява се на кредитните и финансовите институции, попадащи в обхвата на член 16, да откриват банкови сметки на севернокорейски дипломатически представителства или консулства и техните севернокорейски сътрудници на представителствата или членове на консулствата.

2. Кредитните и финансовите институции, попадащи в обхвата на член 16, закриват всички банкови сметки, притежавани или контролирани от севернокорейски дипломатически представителства или консулства и техните севернокорейски сътрудници на представителствата или членове на консулствата, най-късно до 11 април 2017 г.

3. Чрез дерогация от параграф 1 съответният компетентен орган на държава членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши по искане на севернокорейско дипломатическ представителство, консулство или сътрудник на представителството или член на консулството, откриването на една банкова сметка на севернокорейско дипломатическо представителство, консулство и сътрудник на представителството или член на консулството, при условие че дипломатическото представителство или консулството са установени в съответната държава членка или че сътрудникът на представителството или членът на консулството са акредитирани в съответната държава членка.

4. Чрез дерогация от параграф 2 съответният компетентен орган на държава членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II към настоящия регламент, може да разреши, по искане на севернокорейско дипломатическо представителство, консулство или техен сътрудник на представителството или член на консулството, една банкова сметка за всяко дипломатическо представителство, консулство или техен сътрудник на представителството или член на консулството да продължи да действа, при условие че държавата членка е установила, че представителството или консулството са установени в съответната държава членка или сътрудникът на представителството или членът на консулството са акредитирани в съответната държава членка и не притежават други банкови сметки на нейната територия. В случай че дипломатическото представителство, консулството или техен севернокорейски сътрудник или член притежава повече от една банкова сметка на територията на съответната държава членка, представителството, консулството или техният сътрудник или член могат да посочат коя банкова сметка да продължи да действа.

5. В съответствие с приложимите правила на Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 г. и Виенската конвенция за консулските отношения от 1963 г. държавите членки съобщават на останалите държави членки и на Комисията имената и идентификационните данни на всички севернокорейски сътрудници на дипломатически представителства и членове на консулства, акредитирани на тяхна територия, най-късно до 13 март 2017 г., както и всяка последваща актуализирана информация в рамките на една седмица след евентуална промяна в този списък. Държавите членки информират останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграфи 3 и 4. Съответният компетентен орган на държава членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да съобщи на кредитните и финансовите институции в тази държава членка идентификационните данни на всеки севернокорейски сътрудник на дипломатическо представителство или член на консулство, акредитирани на територията на съответната държава членка или на територията на всяка друга държава членка.“

9. В член 6 се вмъква следният параграф:

„1а. Всички плавателни съдове, изброени в приложение IVa, и финансовите средства и икономическите ресурси, държани от тях, се замразяват, ако Комитетът по санкциите вземе решение за това. Приложение IVa включва плавателните съдове, посочени от Комитета по санкциите в съответствие с точка 12 от Резолюция 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН.“

10. Член 9б се заменя със следното:

„*Член 9б*

1. Забранява се предоставянето на финансиране или финансова подкрепа за търговия със Северна Корея, включително предоставянето на експортни кредити, гаранции или застраховане, на физически или юридически лица, образувания или органи, участващи в такава търговия.

2. Чрез дерогация от параграф 1 съответният компетентен орган на държавата членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши финансова подкрепа за търговия със Северна Корея, при условие че държавата членка е получила предварителното одобрение на Комитета по санкциите поотделно за всеки конкретен случай.

3. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно параграф 2.“

11. Член 11а се изменя както следва:

а) в параграф 1 се добавя следната буква:

„е) който фигурира в приложение IVa, ако Комитетът по санкциите вземе решение за това.“

б) параграфи 2—6 се заменят със следното:

„2. Параграф 1 не се прилага:

а) в случай на извънредно положение;

б) в случай че плавателният съд се връща в пристанището си по произход;

в) в случай че плавателният съд пристига в пристанище за проверка, когато става въпрос за плавателен съд, попадащ в обхвата на параграф 1, букви а)—д).

3. Чрез дерогация от забраната в параграф 1, когато става въпрос за плавателен съд, попадащ в обхвата на параграф 1, букви а)—д), съответният компетентен орган на държавата членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши на плавателен съд да влезе в пристанище, ако:

а) Комитетът по санкциите е определил предварително, че това е необходимо за хуманитарни цели или за всяка друга цел, съответстваща на целите на Резолюция 2270 (2016) на Съвета за сигурност на ООН; или

б) държавата членка е установила предварително, че това е необходимо за хуманитарни цели или за всяка друга цел, съответстваща на целите на настоящия регламент.

4. Чрез дерогация от забраната в параграф 1, буква е) съответният компетентен орган на държавата членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши на плавателен съд да влезе в пристанище, ако Комитетът по санкциите е дал указания за това.

5. Забранява се на всички въздухоплавателни средства, управлявани от превозвачи от Северна Корея или с произход от Северна Корея, да излитат, да се приземяват или да прелитат над територията на Съюза.

6. Параграф 5 не се прилага:

а) за въздухоплавателно средство, което се приземява за проверка;

б) в случай на аварийно кацане.

7. Чрез дерогация от параграф 5 съответният компетентен орган на държавата членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши въздухоплавателно средство да излети, да се приземи или да прелети над територията на Съюза, ако този компетентен орган е установил предварително, че това е необходимо за хуманитарни цели или за всяка друга цел, съответстваща на целите на настоящия регламент.“

12. Член 11б се заменя със следното:

„*Член 11б*

1. Забранява се:

а) лизинга или чартъра на плавателни съдове и въздухоплавателни средства или предоставянето на услуги за набиране на екипаж на Северна Корея, лицата или образуванията, изброени в приложение IV, всички други севернокорейски образувания, всички други лица или образувания, които са подпомагали нарушаването на разпоредбите на резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016) или 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН, или всяко лице или образувание, което действа от името на или по указания на всяко такова лице или образувание и образувания, притежавани или контролирани, пряко или непряко от тях;

б) услуги по предоставянето на екипаж за плавателни съдове или въздухоплавателни средства от Северна Корея;

в) притежаването, лизинга, експлоатацията или предоставянето на услуги, свързани с класификация или свързани услуги на плавателни съдове, плаващи под знамето на Северна Корея;

г) регистрирането или поддържането в регистъра на плавателен съд, който е притежаван, контролиран или експлоатиран от Северна Корея или севернокорейски граждани, или е бил отписан от друга държава съгласно точка 24 от Резолюция 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН;

д) предоставянето на застрахователни и презастрахователни услуги за плавателни съдове, които са притежавани, контролирани или експлоатирани от Северна Корея.

2. Чрез дерогация от забраната по параграф 1, буква а) съответният компетентен орган на държава членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши лизинга, чартъра или предоставянето на услуги за набиране на екипаж, при условие че държавата членка е получила предварителното одобрение на Комитета по санкциите поотделно за всеки конкретен случай.

3. Чрез дерогация от забраните по параграф 1, букви б) и в) съответният компетентен орган на държавата членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши притежаването, лизинга, експлоатацията или предоставянето на услуги, свързани с класификацията на плавателни съдове, или свързани услуги на плавателни съдове, плаващи под знамето на Северна Корея, или регистрирането или поддържането в регистъра на плавателен съд, който е притежаван, експлоатиран или снабден с екипаж от Северна Корея или севернокорейски граждани, при условие че държавата членка е получила предварителното одобрение на Комитета по санкциите поотделно за всеки конкретен случай.

4. Чрез дерогация от забраната по параграф 1, буква д) съответният компетентен орган на държавата членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши предоставянето на застрахователни или презастрахователни услуги, при условие че Комитетът по санкциите е определил предварително и за всеки отделен случай, че плавателният съд участва в дейности, предназначени изключително за осигуряване на прехрана, които няма да бъдат използвани от севернокорейски физически лица или образувания за генериране на приходи, или е изключително за хуманитарни цели.

5. Съответната държава членка уведомява останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграфи 2, 3 и 4.“

13 Вмъква се следният член:

„*Член 11в*

Чрез дерогация от забраните, произтичащи от резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2070 (2016) и 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН, съответният компетентен орган на държава членка, посочен в уебсайтовете, изброени в приложение II, може да разреши всички дейности, ако Комитетът по санкциите е определил за всеки отделен случай, че те са необходими, за да се улесни работата на международни и неправителствени организации, предоставящи съдействие и хуманитарна помощ в Северна Корея в интерес на цивилното население в Северна Корея, съгласно точка 46 от Резолюция 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН.“

14. Член 13, параграф 1 букви в), г) и ж) се заменят със следното:

„в) изменя приложения III, IIIа и IIIб, за да уточни или адаптира списъка на стоките, включени в него, съгласно определенията или насоките, които могат да бъдат оповестени от Комитета по санкциите или от Съвета за сигурност на ООН, и за да добави референтните номера, взети от Комбинираната номенклатура, посочена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87, ако е необходимо или уместно;“;

„г) изменя приложения IV и IVa въз основа на определенията, направени от Комитета по санкциите или на Съвета за сигурност на ООН;“;

„ж) изменя приложения Iж и Iз въз основа на определенията, направени от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета по санкциите, и добавя референтните номера, взети от Комбинираната номенклатура, посочена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87.“

Член 2

Приложения I, II, III и IV към настоящия регламент се добавят към Регламент (ЕО) № 329/2007 съответно като приложения Iз, IIIа, IIIб и IVa.

Член 3

В приложение 1ж следният текст:

„оръжия за масово унищожение и свързани изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, определени и посочени като чувствителни стоки съгласно точка 25 от Резолюция 2270 (2016) на Съвета за сигурност на ООН.“

се заменя със:

„оръжия за масово унищожение и свързани изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, определени и посочени съгласно точка 25 от Резолюция 2270 (2016) и точки 4 и 7 от Резолюция 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН.“

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27 февруари 2017 година.

За Съвета

Председател

K. MIZZI

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ Iз

Мед, никел, сребро и цинк, посочени в член 2, параграф 4, буква б)“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ IIIа

Статуите, посочени в член 4в, параграф 1“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

„ПРИЛОЖЕНИЕ IIIб

Вертолетите и плавателните съдове, посочени в член 4г, параграф 1“

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

„ПРИЛОЖЕНИЕ IVа

Плавателните съдове, определени от Комитета по санкциите съгласно точка 12 от Резолюция 2321 (2016) на Съвета за сигурност на ООН“
